

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 FITTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 MONTAGEANLEITUNG
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

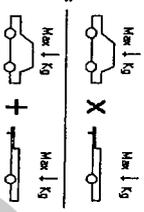
NR.ARTICOLO: 39027/C

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANHÄNGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CARRO TIPO	39027
--	--------------

PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR AUTOS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	TOYOTA COROLLA SW '04	
--	------------------------------	--

TYPE	E12T	2004 →
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO	OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	CARICO VERTICALE MAX MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUFTLAST CARGA MAX VERTICAL

F	e3 00 - 7295 (DIR. 94/20/CE)	S = 80 kg
----------	--	------------------

VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D	D = 7,9 kN	$D =$  $\times 0,00381 \leq 7,9 \text{ kN}$
---	-------------------	--

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI: TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE DE SERRAGE POUR VIS: SCHRAUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:	M6 = 10Nm M10 = 55Nm M14 = 135Nm	M8 = 25Nm M12 = 85Nm M16 = 200Nm
--	---	---



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy
 Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estenzione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE:

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE :

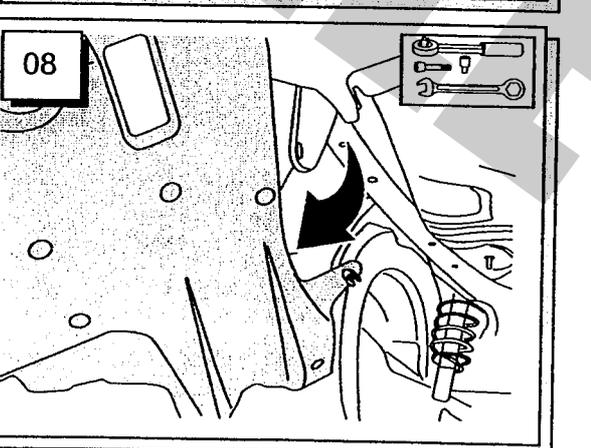
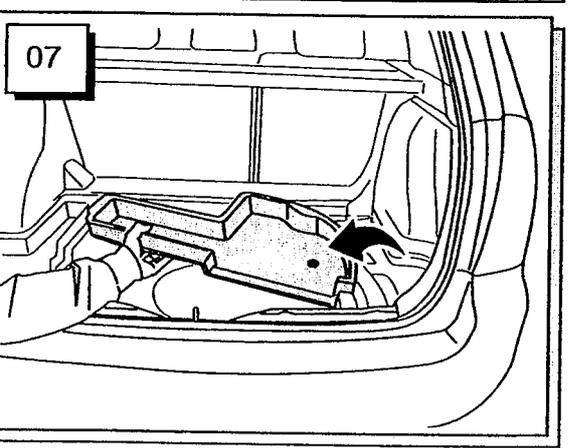
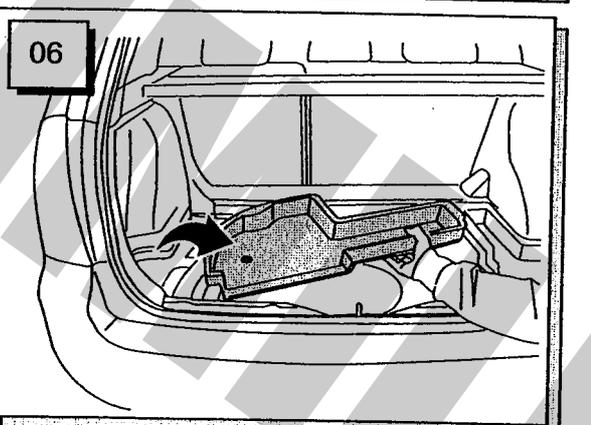
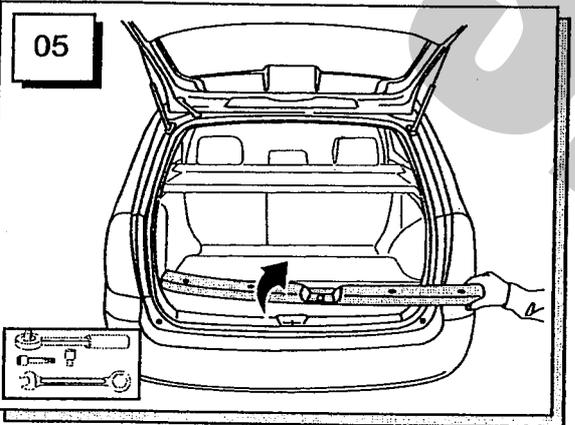
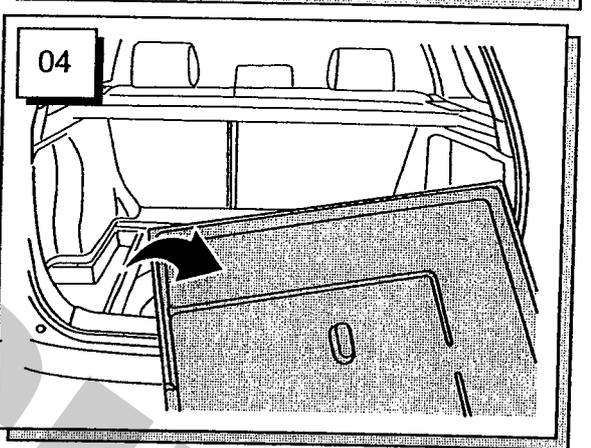
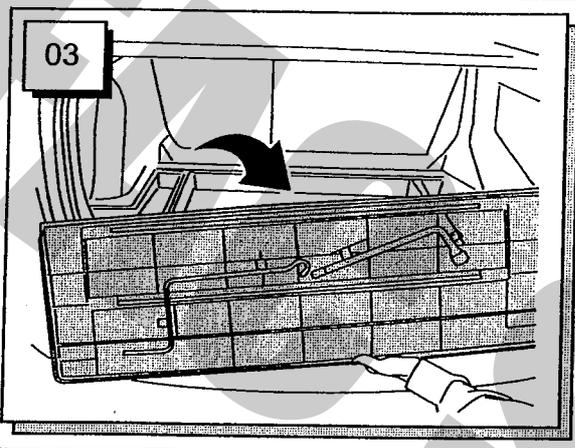
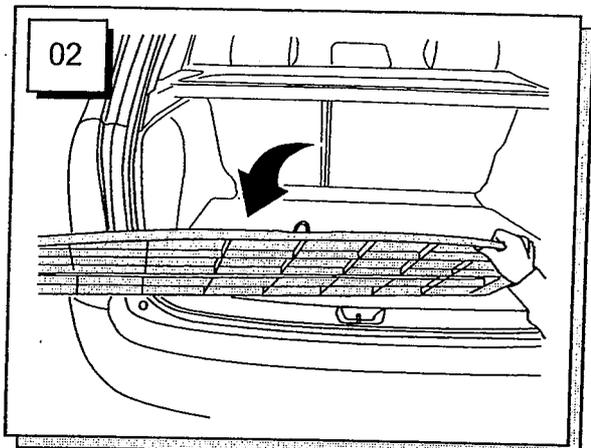
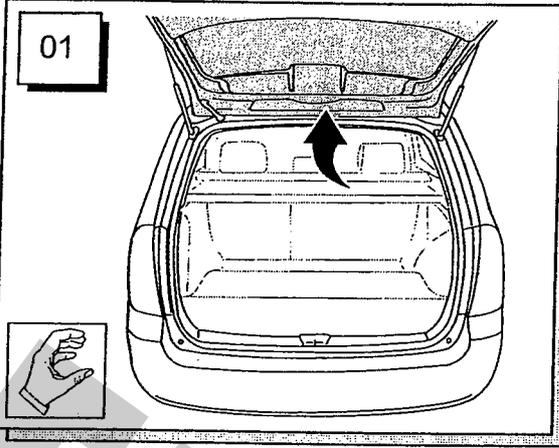
L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

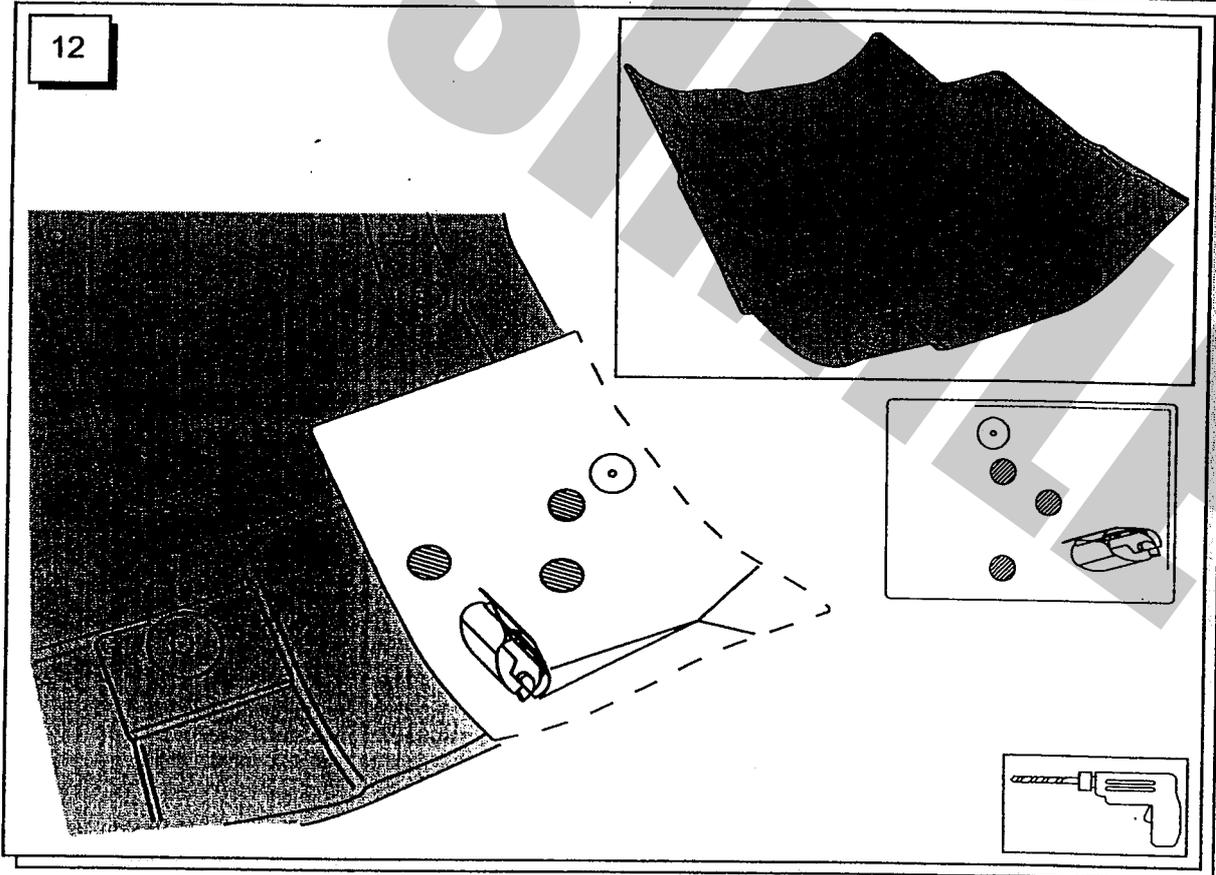
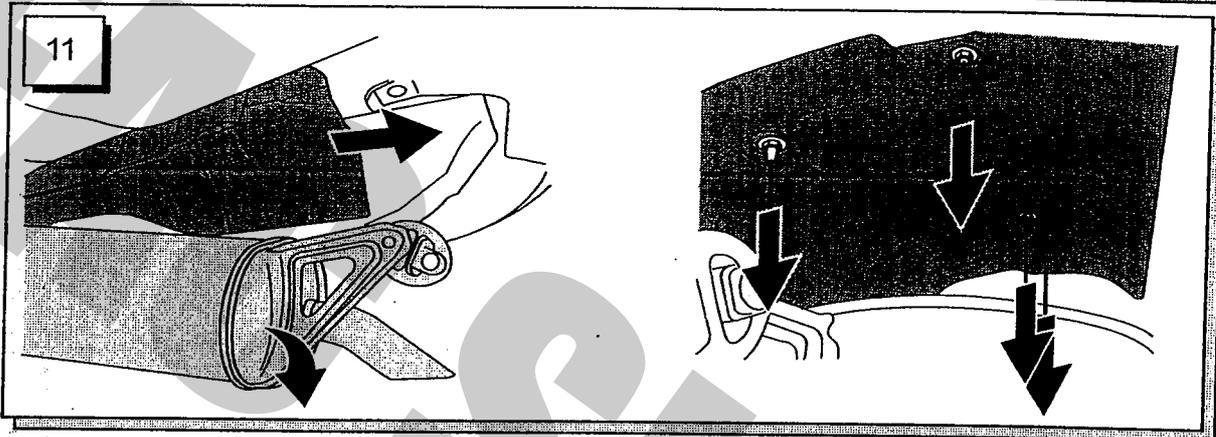
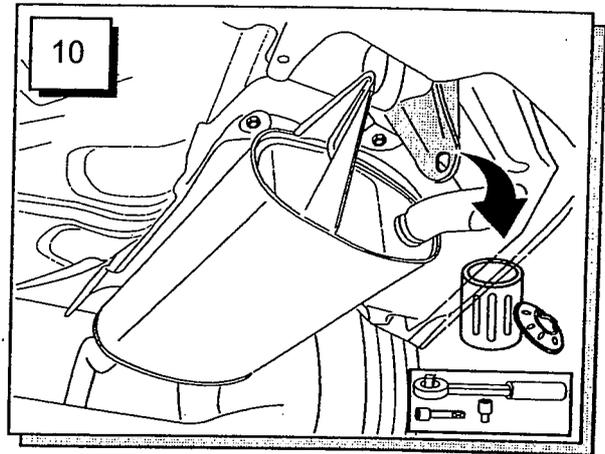
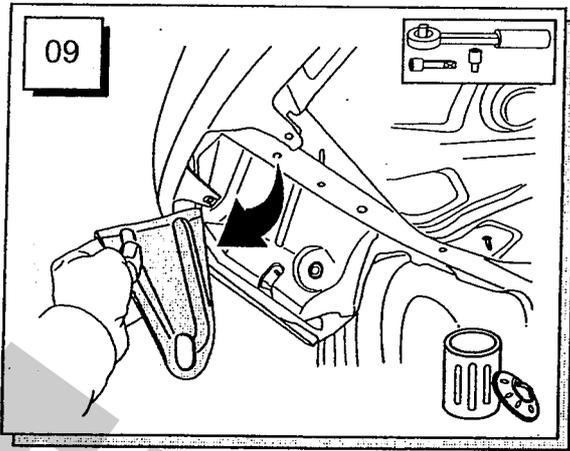
DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO: 39027
TIPO FUNZIONALE: E12T ?????W ??????
CARICO STATICO SU SFERA: 60 Kg
LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE : 2,45 m
MASSA RIMORCHIABILE : (vedere nella carta di circolazione del veicolo).

DA COMPIRE PER IL COLLAUDO

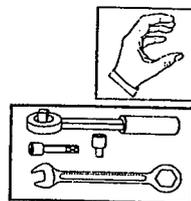
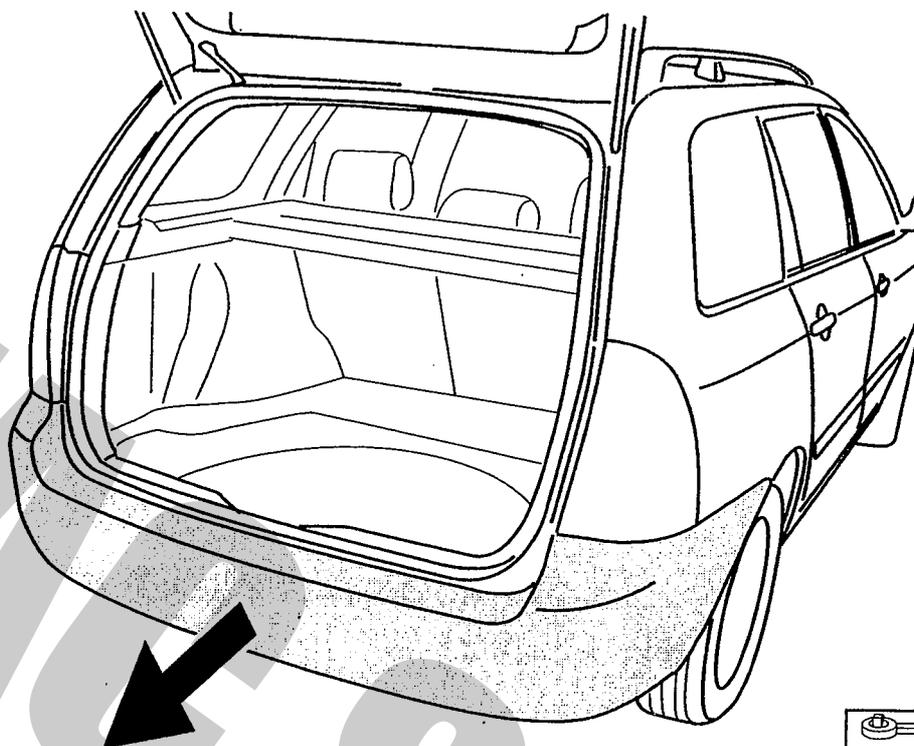
DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO :
 Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....
 è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....
 , il
 (timbro e firma)

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

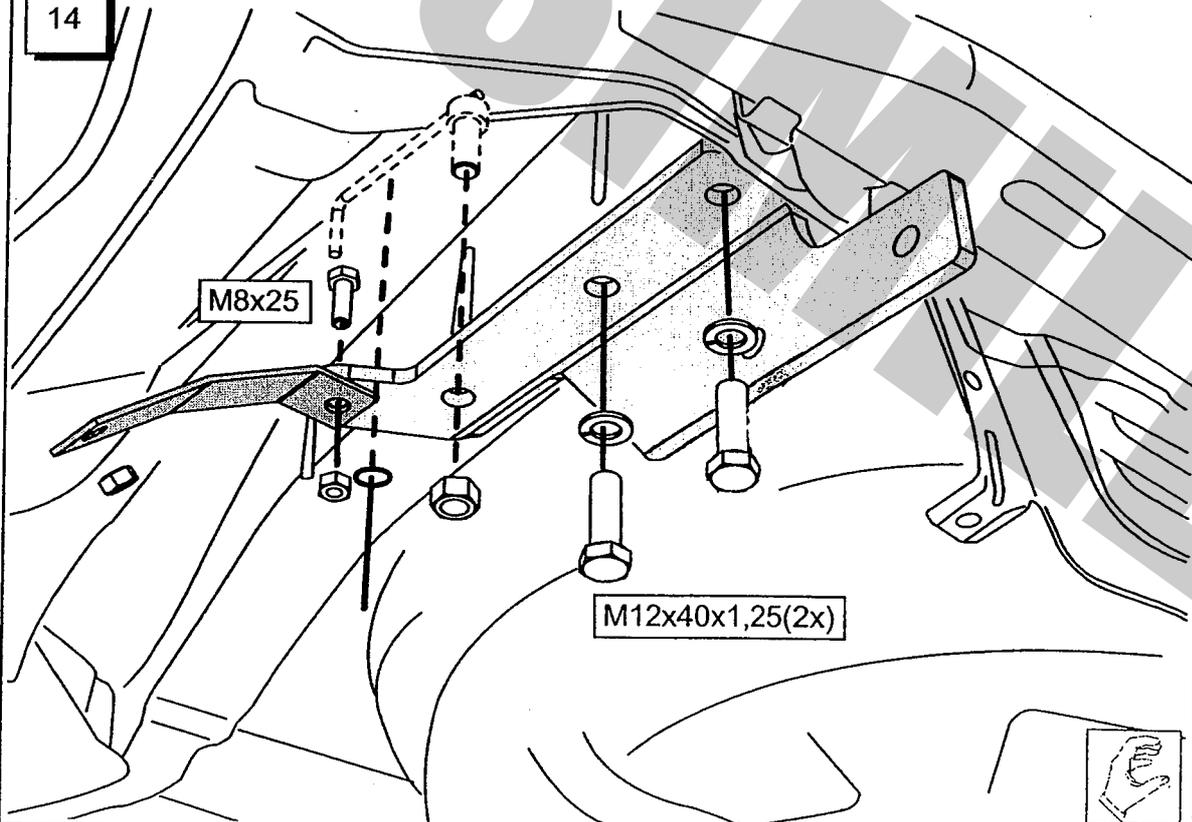


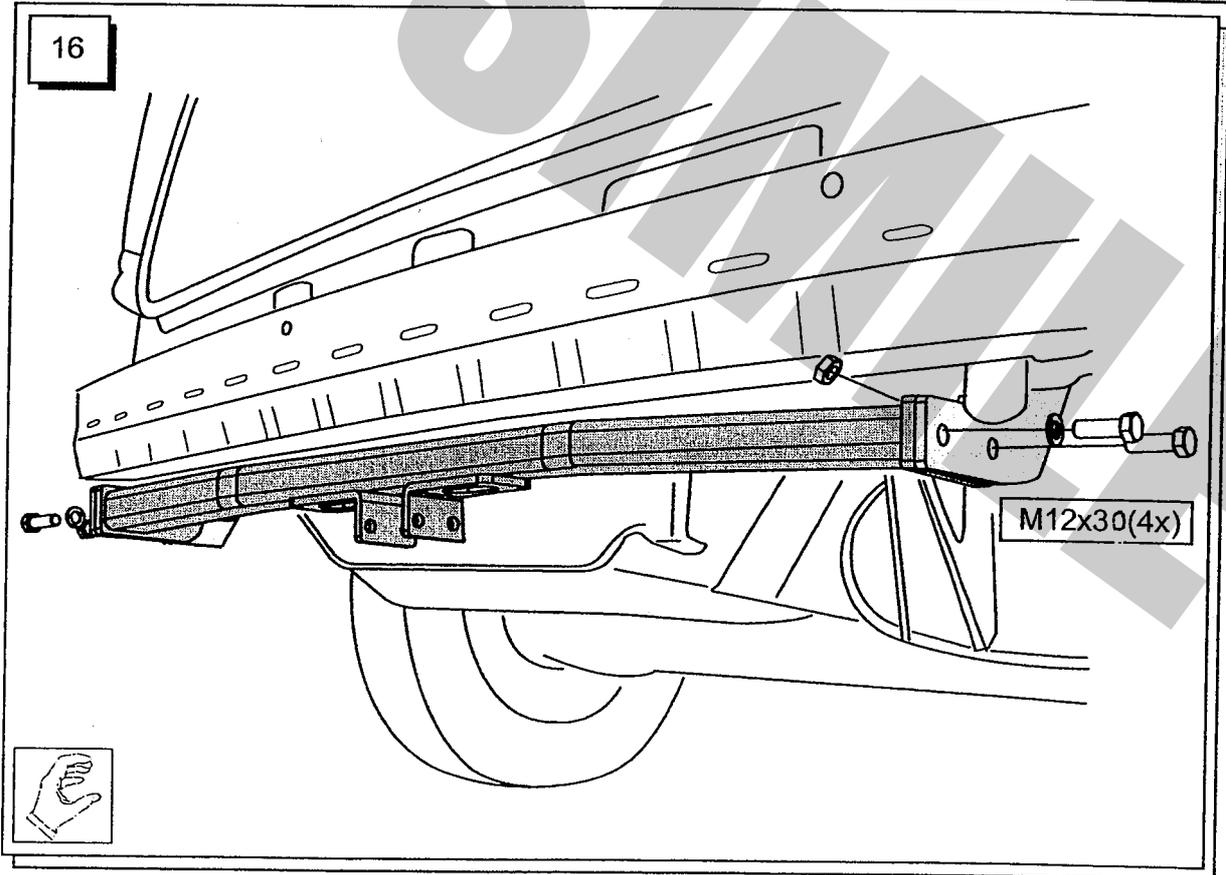
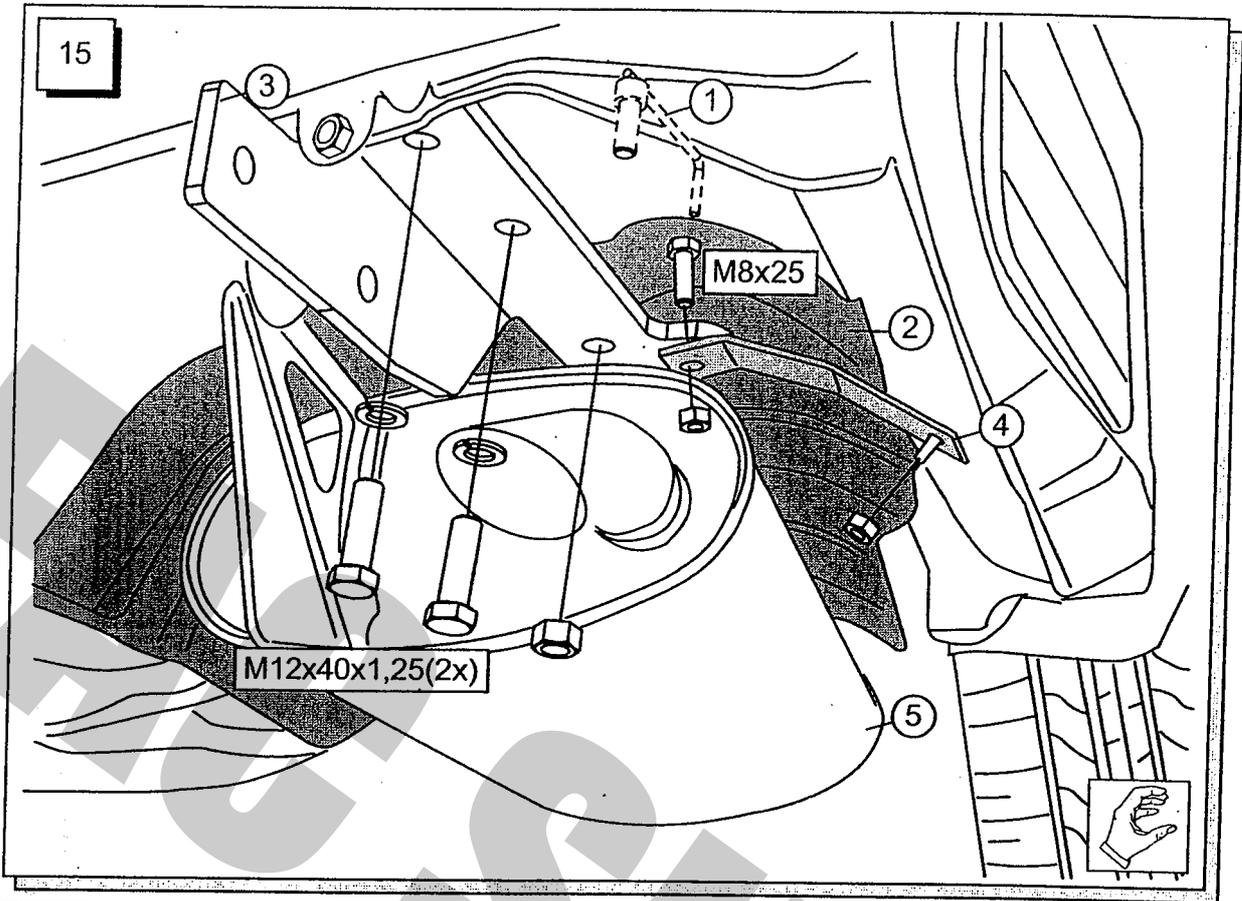


13



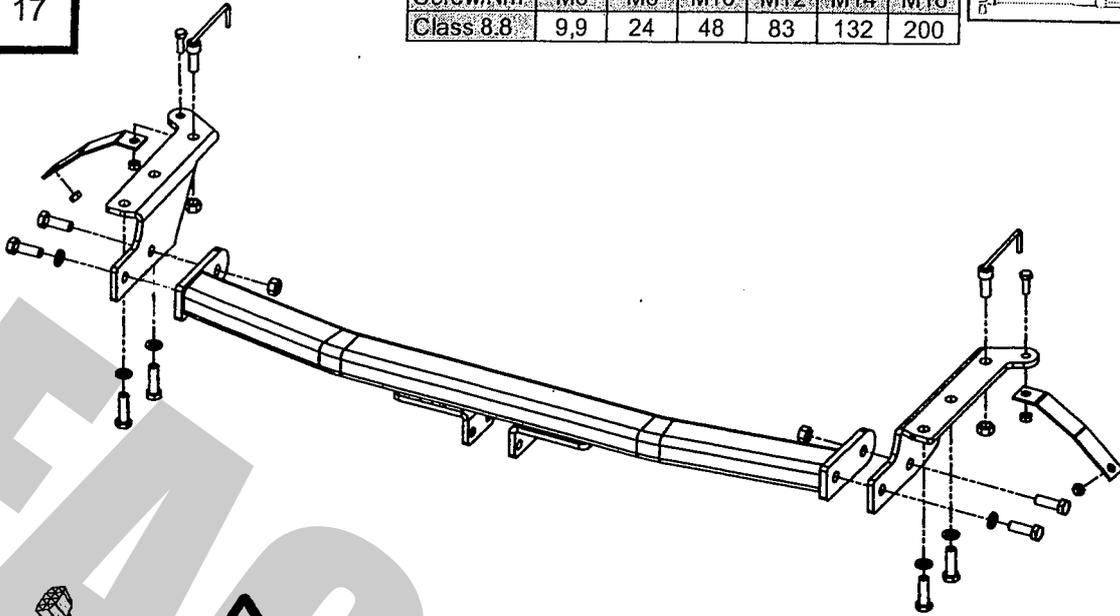
14





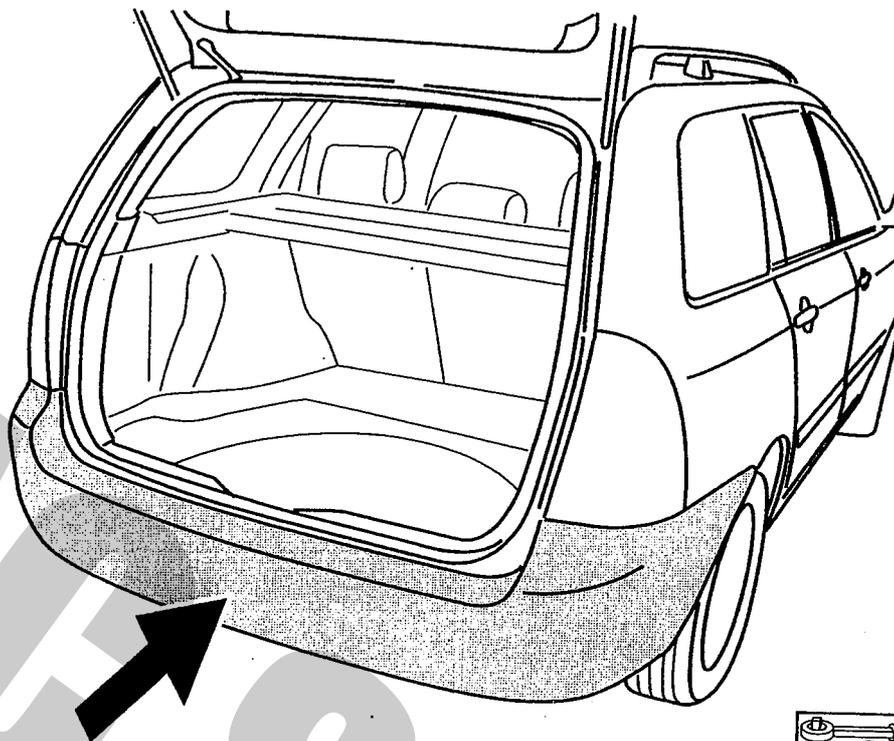
17

Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9,9	24	48	83	132	200



FRANZ
SIMMEL

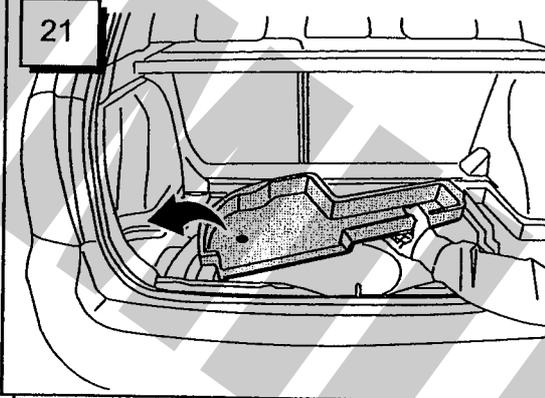
19



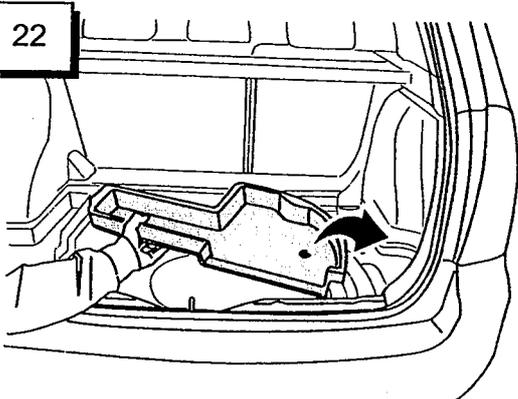
20



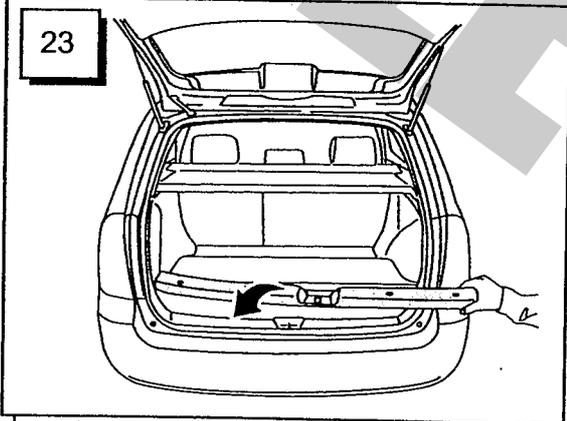
21

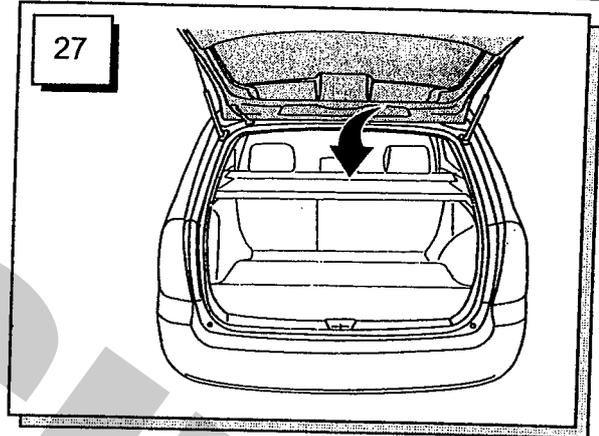
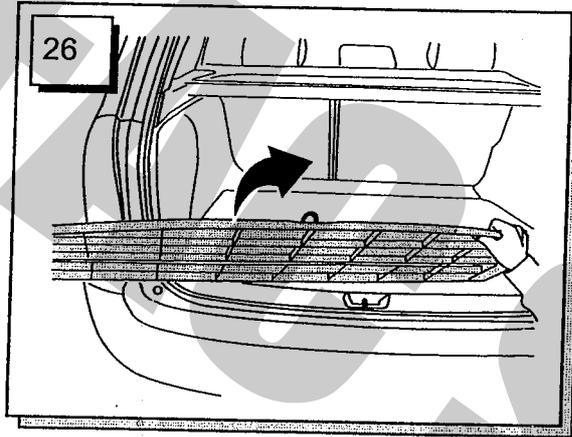
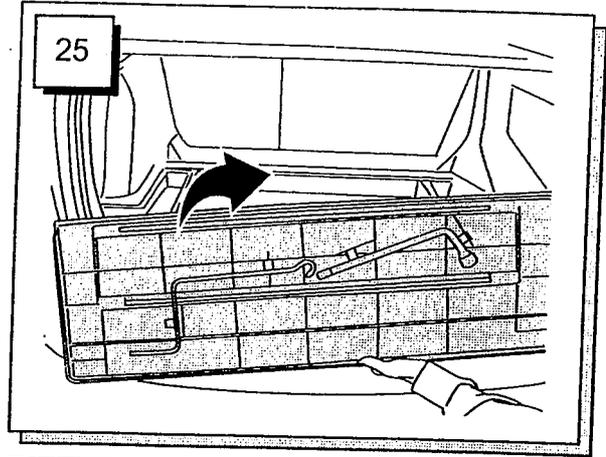
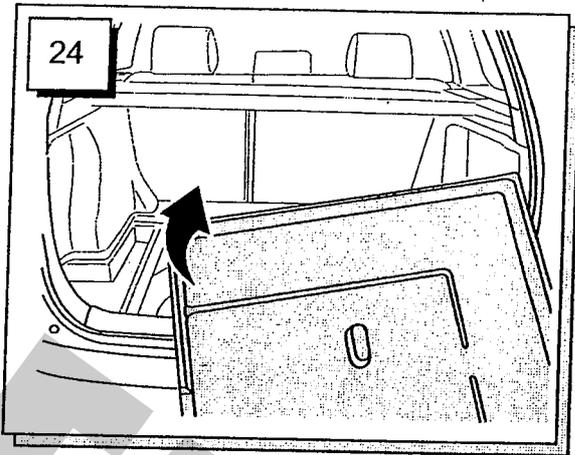


22

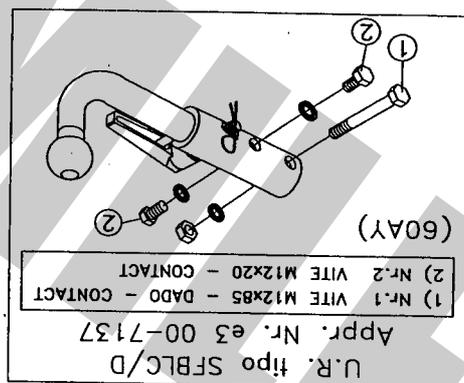
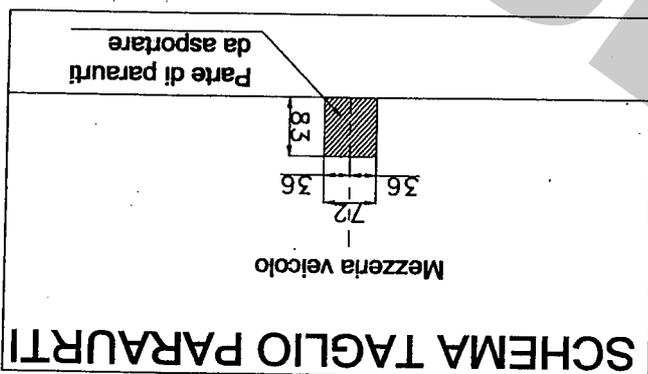
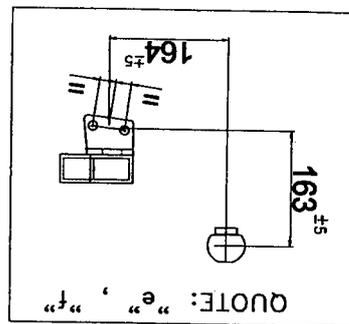
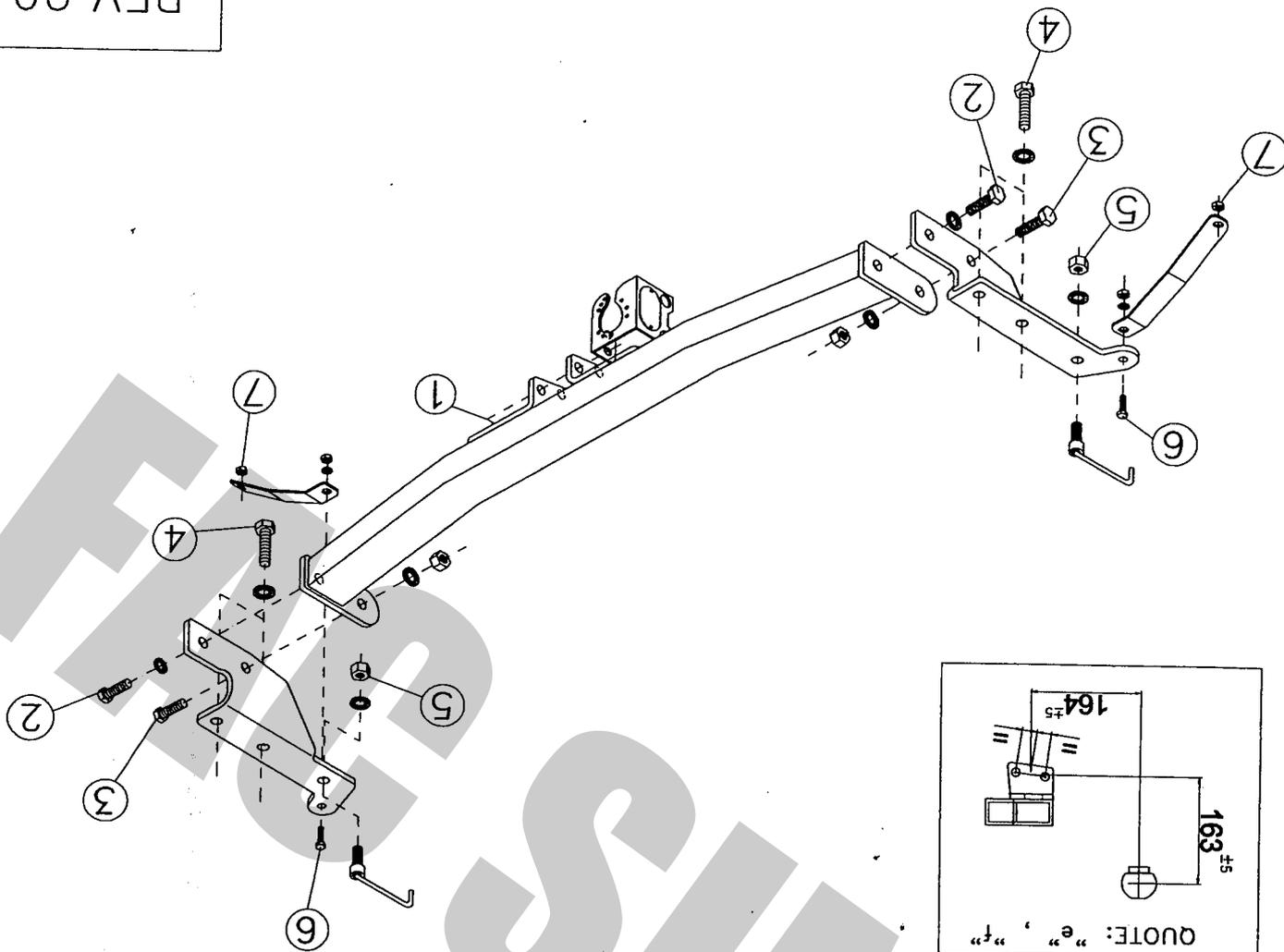


23



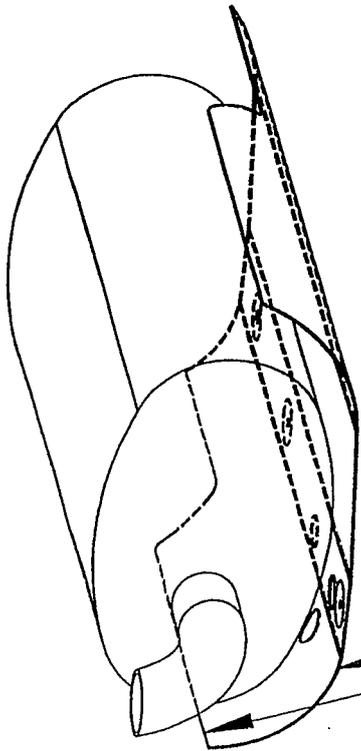
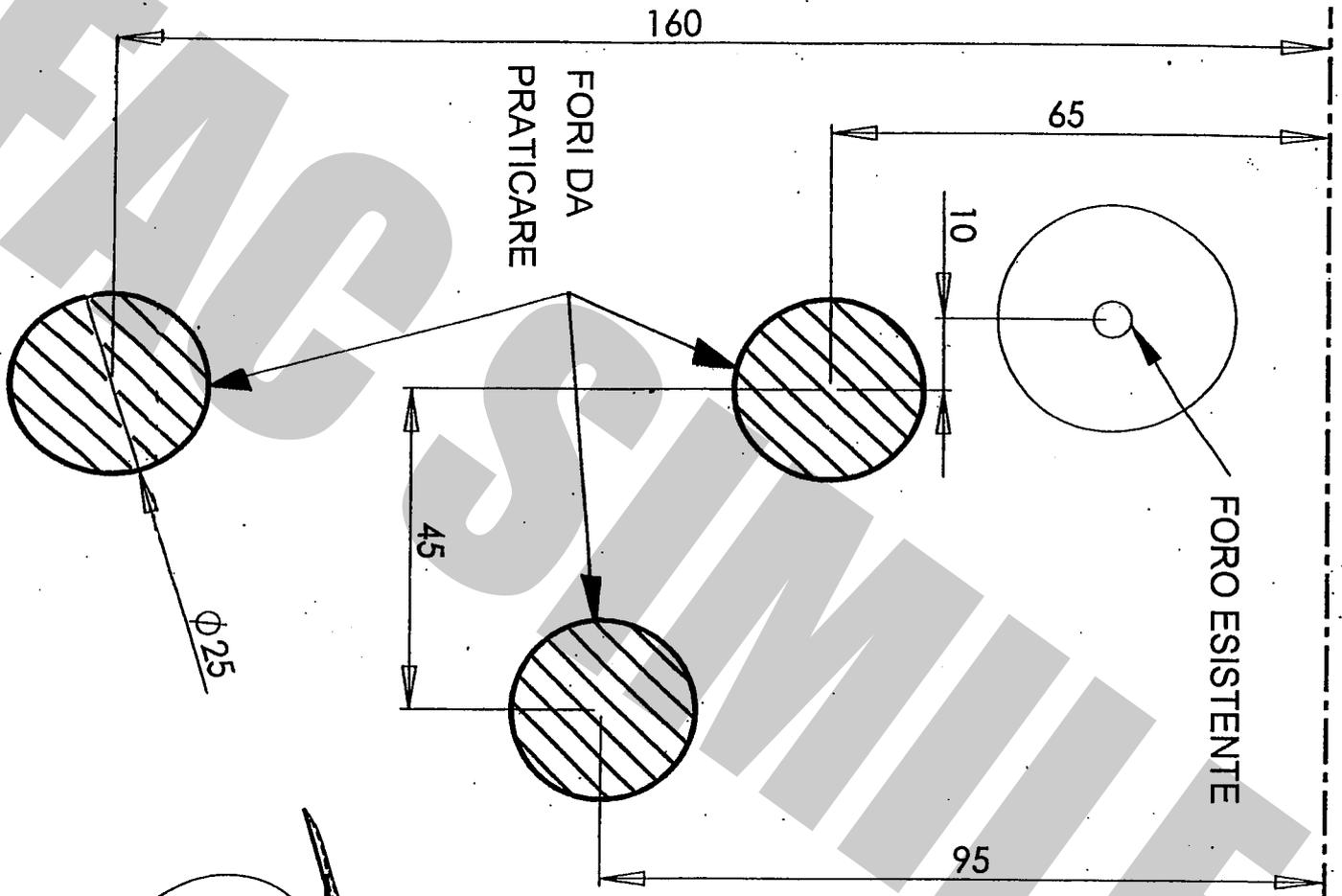


SHIMULEF



- 1) BULLONI M12 - ED EVENTUALI SPessori
- 2) Nr. 2 / VITI M12x30 - CONTACT
- 3) Nr. 2 / VITI M12x30 - CONTACT - DADO
- 4) Nr. 4 / VITI M12x40 P. 1,25 - CONTACT
- 5) Nr. 2 / CONTACT - DADO M8
- 6) Nr. 2 / VITI M8x25 - CONTACT - DADO
- 7) Nr. 2 / DADO M8

NR. ARTICOLA 39027/C



MOD. "C" 2006

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

USO E MANUTENZIONE

1. Per la massima sicurezza controllare regolarmente il gancio e il dispositivo ad estrazione rapida mantenendoli puliti e lubrificati
2. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -C-

SMONTAGGIO:

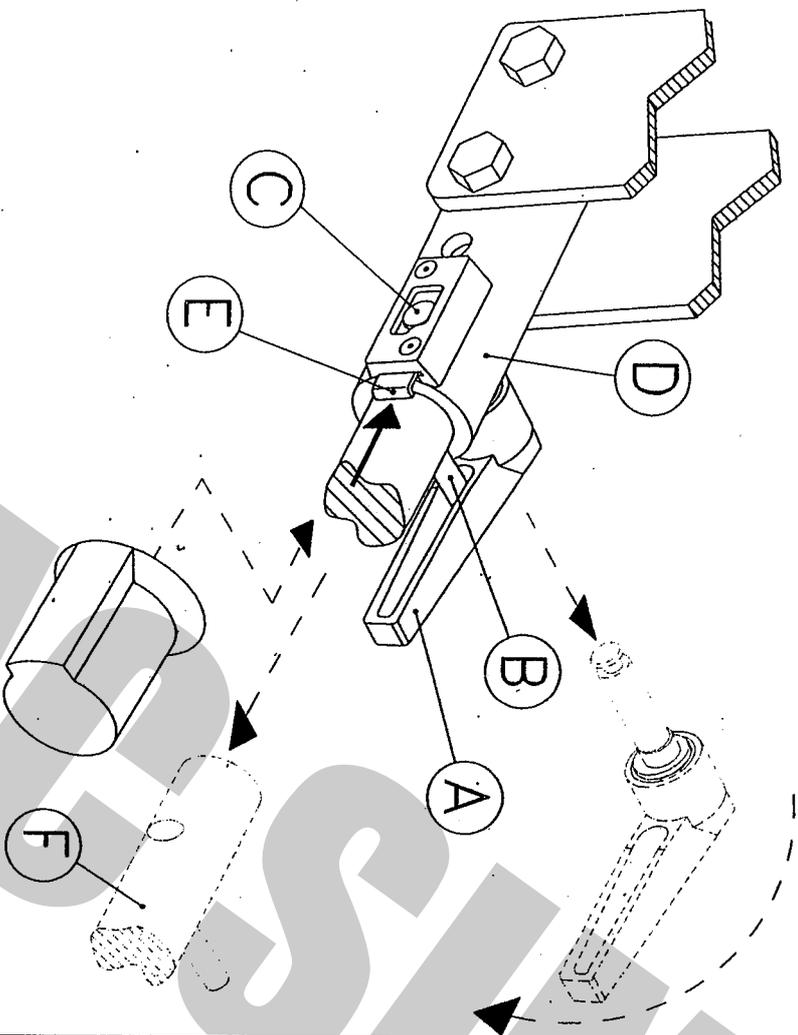
- Alzare la leva a scatto *A*;
- Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza *B*;
- Lasciare la leva a scatto e ruotarla in senso antiorario in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio *C*;
- Tenere pigiata la linguetta *E* e, contemporaneamente tirare la leva *A* sfilando il perno di collegamento *C*;
- Infine, estrarre il codolo *F* dal canotto *D*;

RIMONTAGGIO:

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopracitate in senso inverso.

IMPORTANTE:

Ricordarsi, dopo aver serrato il perno eccentrico *C*, di alzare la leva a scatto *A* e posizionarla sopra il perno di sicurezza *B* in modo che lasciando la leva, il perno entri nella cavità stessa.



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:

COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:

SCHRÄUBENANZUGSMOMENT:

MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6=10Nm

M10=55Nm

M14=135Nm

M8=25Nm

M12=85Nm

M16=200Nm



UMBRA RIMORCHI s.r.l.

06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni,37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: umbra@rimorchi.it <http://www.umbra@rimorchi.it>

FAC SIMILE